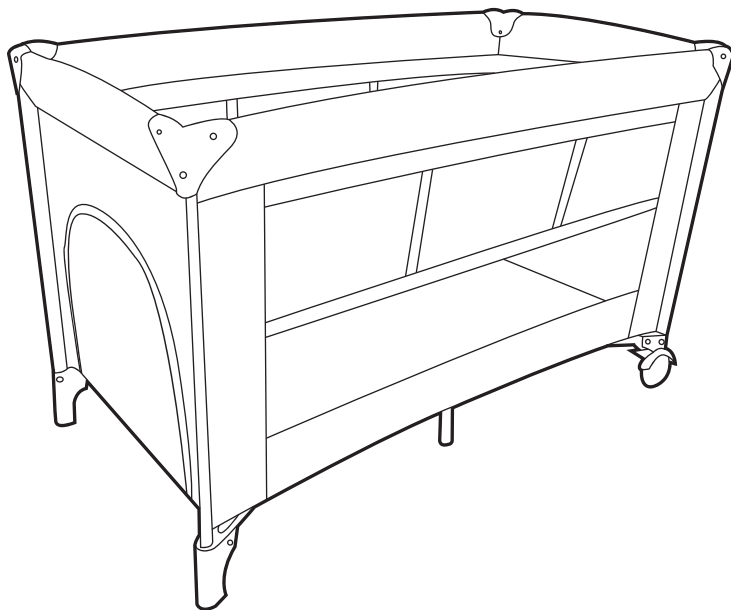


 Tulano



# DREAM **40**

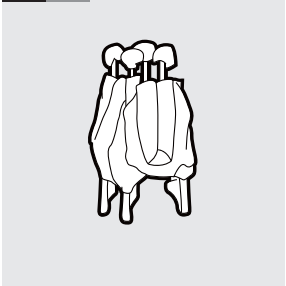
**PL** Instrukcja obsługi  
**EN** User manual  
**SK** Používateľská príručka  
**CZ** Návod k obsluze  
**RO** Instrucțiuni de utilizare  
**DE** Bedienungsanleitung  
**BG** Инструкция за експлоатация

**HU** Használati útmutató  
**LT** Naudojimo instrukcija  
**FR** Notice d'utilisation  
**UK** Посібник користувача  
**ES** Instrucciones de uso  
**PT** Instruções de utilização

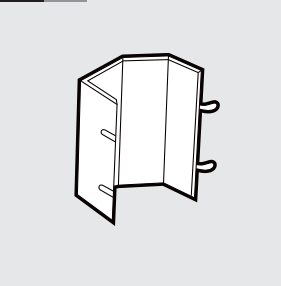
EN 716-1:2017+AC:2019



A X1



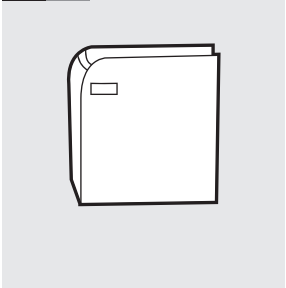
B X1



C X1



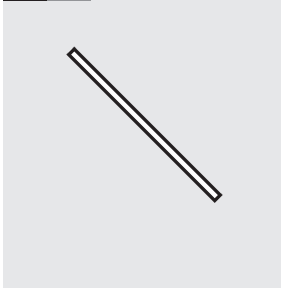
D X1



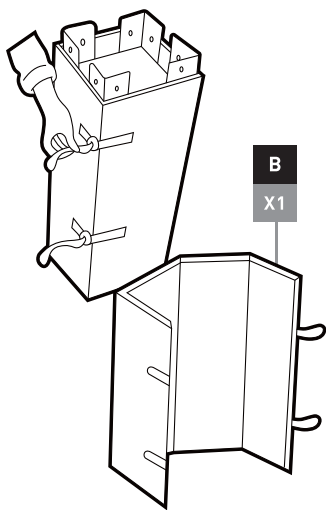
E X2



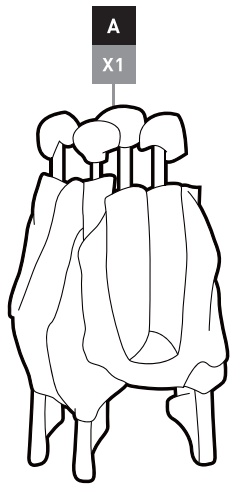
F X2



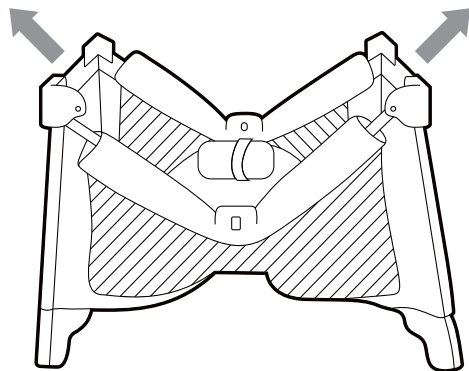
1  
1.1



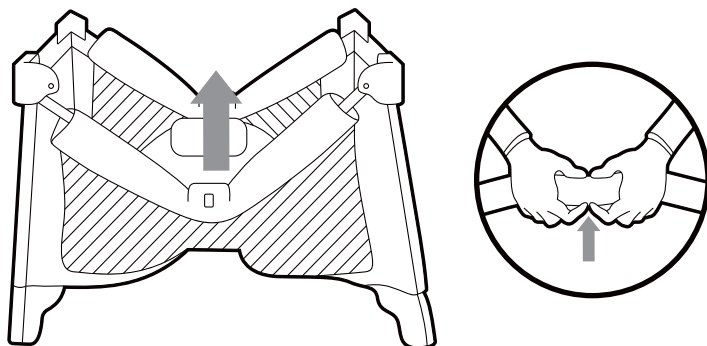
1.2



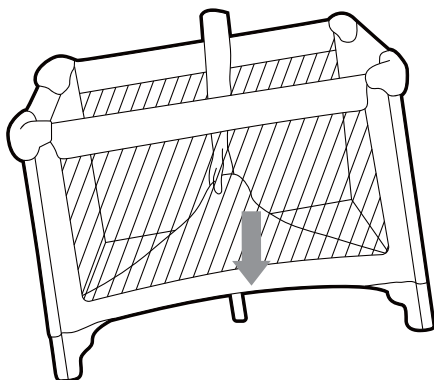
1.3



1.4

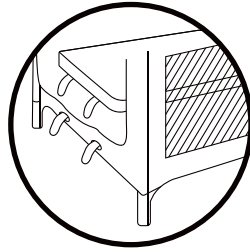
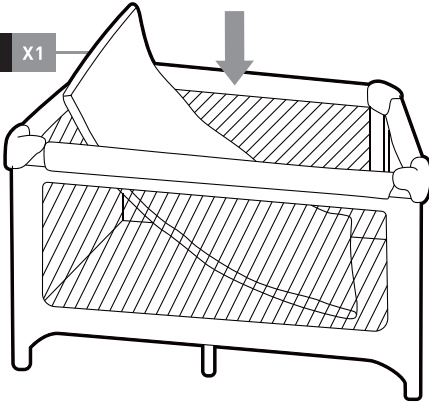


1.5



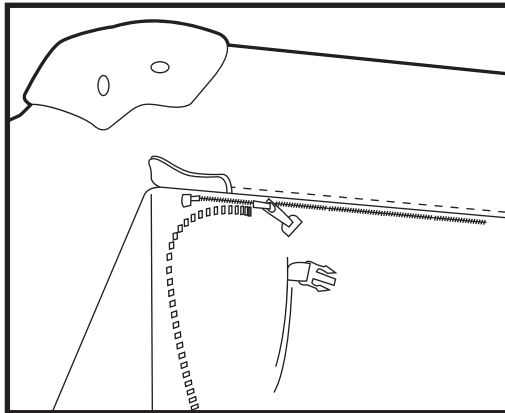
1.6

B X1



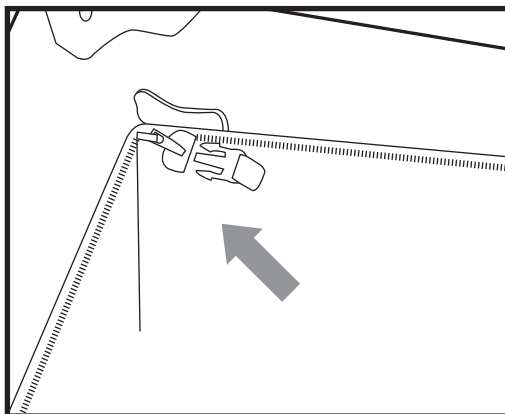
2

2.1

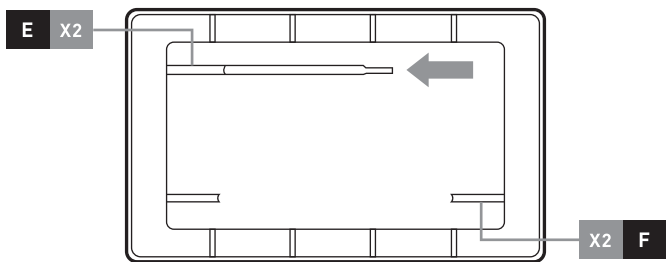


D X1

2.2

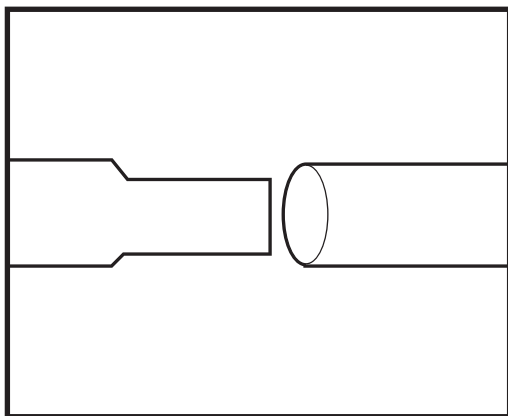


## 2.3



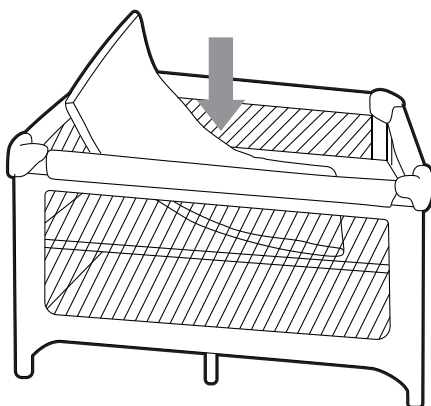
---

## 2.4

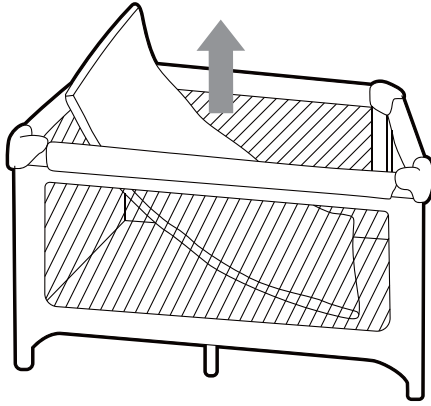


---

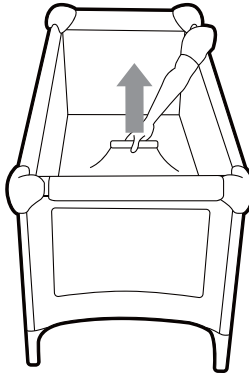
## 2.5



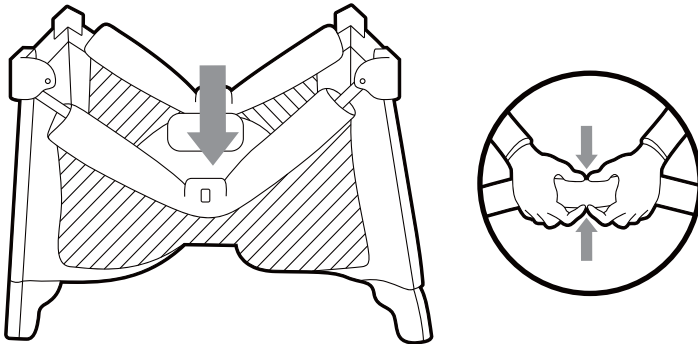
3  
3.1



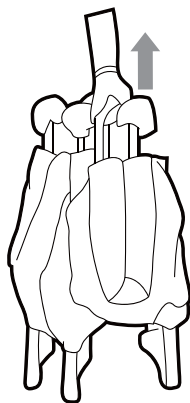
3.2



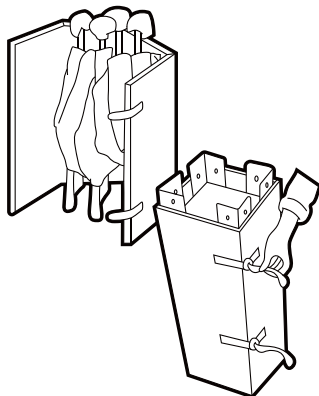
3.3



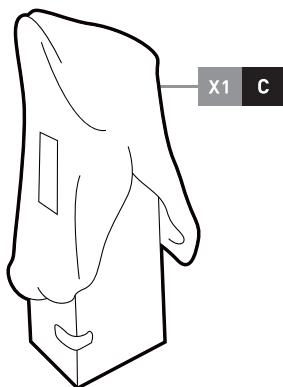
3.4



3.5



3.6







Przed użyciem urządzenia przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

# WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

## OSTRZEŻENIE!

1. Należy być świadomym ryzyka związanego z otwartym ogniem i innymi źródłami silnego ciepła, takimi jak kominki elektryczne, gazowe itp., w pobliżu łóżeczka.
2. Nie używaj łóżeczka, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona, rozdarta lub jej brakuje i korzystaj wyłącznie z części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.
3. Nie pozostawiaj żadnych przedmiotów w łóżeczku ani nie umieszczaj łóżeczka w pobliżu innych produktów, które mogłyby stanowić podparcie dla nóg lub stwarzać ryzyko uduszenia, np. sznurków, sznurków do rolet/zaston.
4. Nie używaj więcej niż jednego materaca w łóżeczku.
5. Materac jest przeznaczony dla dzieci:
  - górny poziom: niemowlęta w wieku 0-6 miesięcy (maksymalna waga do 9 kg)
  - dolny poziom: dzieci w wieku 6-36 miesięcy (maksymalna waga do 15 kg).
6. Pozostawiając dziecko w łóżeczku bez opieki, należy zawsze upewnić się, że boczny zamek błyskawiczny jest całkowicie zapięty.
7. Łóżeczko jest gotowe do użytku dopiero po zablokowaniu mechanizmów blokujących. Przed użyciem składanego łóżeczka należy dokładnie sprawdzić, czy są one w pełni zatrzaśnięte.
8. Najniższa pozycja jest najbezpieczniejsza i łóżeczko powinno być zawsze używane w tej pozycji, gdy tylko dziecko osiągnie wiek umożliwiający mu siadanie.
9. Wszystkie elementy montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone, a także regularnie sprawdzane i w razie potrzeby dokręcane.
10. Łóżeczko nie powinno być użytkowane przez dzieci, które są w stanie samodzielnie wyjść z łóżeczka, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym upadkiem.
11. Nigdy nie zostawiaj w łóżeczku niczego, na czym dziecko mogłoby oprzeć nogi i wspiąć się.
12. Materac jest integralną częścią łóżeczka.
13. **OSTRZEŻENIE** - Używaj wyłącznie materaca sprzedawanego z tym łóżeczkiem, nie dodawaj drugiego materaca do tego łóżeczka, ponieważ grozi to uduszeniem.

## CZYSZCZENIE:

Ramę i tapicerkę łóżeczka można przecierać wilgotną ściereczką (można użyć łagodnego mydła).

## OPIS KROKÓW

### ROZKŁADANIE ŁÓŻECZKA

- 1.1. Rozpakuj torbę. Wyjmij łóżeczko turystyczne i ustaw je pionowo. Oddziel dwa rzepy. Wyjmij materac.
- 1.2. Rozdziel cztery słupki narożne.
- 1.3. Podnieś szyny boczne do góry, zaczynając od środka, aż każda z nich zablokuje się na swoim miejscu. Szyny boczne muszą być podniesione powyżej pozycji poziomej przed zablokowaniem.
- 1.4. Popchnij środkowy wspornik w dół, aż zablokuje się na swoim miejscu.
- 1.5. Potóż materac na dnie łóżeczka, miękką stroną do góry. Środkowe rzepy na obu końcach materaca należy przelożyć przez dwa otwory w łóżeczku i przymocować do rzepów pod łóżeczkiem.

**MONTAŻ MATERACA NA WYŻSZYM POZIOMIE**

- 2.1. Podstawa powinna być przymocowana do łóżeczka za pomocą zamka błyskawicznego. Przymocuj zamek błyskawiczny do podstawy do łóżeczka w wyznaczonym punkcie początkowym.
- 2.2. Po całkowitym zapięciu podstawy na zamek błyskawiczny przymocuj ją do łóżeczka za pomocą klipsa. Umieść zamek błyskawiczny pod klapką zabezpieczającą.
- 2.3. Przełóż rurki przez listwy na spodzie podstawy, a następnie połącz je ze sobą.
- 2.4. Połącz długie rurki z krótkimi rurkami.
- 2.5. Umieść materac na górze rurek i wsuń cztery rogi do środka. Wygładź powierzchnię materaca.

**SKŁADANIE ŁÓŻECZKA**

- 3.1. Zdejmij ochroniacz materaca, aby zwolnić mechanizm blokujący.
- 3.2. Upewnij się, że dolna część nacisku znajduje się na środku. Następnie pociągnij środkową blokadę do góry, aby zapewnić jej pionowe ustawienie. Jeśli środkowa blokada będzie zbyt mocno ciągnięta do góry, może ulec uszkodzeniu.
- 3.3. Naciśnij przyciski na środkowym złączu każdej szyny końcowej i odblokuj w dół. Należy to samo powtórzyć dla każdej szyny bocznej.
- 3.4. Zbierz elementy razem.
- 3.5. Połóż materac na podłodze - miękką stroną do góry - i potóż na nim łóżeczko turystyczne. Owiń ochroniacz na materac wokół łóżeczka turystycznego i zapnij dwa rzepy.
- 3.6. Umieść łóżeczko turystyczne w torbie i zapnij zamek błyskawiczny.

**RYSUNKI MAJĄ CHARAKTER POGŁĄDOWY - RZECZYWISTY WYGLĄD PRODUKTU MOŻE SIĘ NIEZNACZNIE OD NICH RÓŻNIĆ.**



Before using the appliance, read the original instruction manual, follow its instructions and retain it for future reference or use. Pay special attention to the safety recommendations.

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

## WARNING!

1. Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat. Such as electric bar fires, gas fires, et. In the near vicinity of the cot.
2. Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
3. Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords.
4. Do not use more than one mattress in the cot.
5. The mattress is intended for children:
  - upper level: babies 0-6 months old (max weight up to 9kg)
  - lower level: babies 6-36 months old (max weight up to 15kg)
6. If you leave the child unattended in the cot, always make sure that the side zipper entrance is fully fastened.
7. The cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using the folding cot.
8. The lowest position is the safest and the base should always be used in that position as soon as the baby is old enough to sit up.
9. All assembly fittings should always be tightened properly and all fittings should be checked regularly and retightened if necessary.
10. When the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child to prevent injury from falls.
11. Never leave anything in the cot on which the baby could support its legs and climb on.
12. The mattress is an integral part of the cot.
13. **WARNING** — Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.

## CLEANING:

The frame and the upholstery of the cot can be wiped with a damp cloth (you can use mild soap).

## STEPS DESCRIPTION:

### UNFOLDING THE COT

- 1.1. Unzip bag. Remove travel cot and stand unit upright. Separate two velcro labs. Remove mattress.
- 1.2. Separate the four corner posts.
- 1.3. Lift the side rails upwards from the middle until each locks into position. Side rails must be raised above horizontal position before the lock.
- 1.4. Push down the center support until it locks into position.
- 1.5. Lay mattress pad on floor of travel cot, soft side up. The middle velcro lab in both ends of the mattress are to put through the two holes in the cot and attached to the velcro under the cot.

**MATTRESS HIGHER LEVEL INSTALLATION**

- 2.1. The base is to be attached to the by a zipper. Attach the zipper from the base to the cot at the designated starting point.
- 2.2. Once you have zipped the base completely, attach it to the cot with the clip. Folding the zipper underneath the safety flap.
- 2.3. Slide the pipes through the slats on the bottom of the base attachment before connecting the pipes into one another.
- 2.4. Connect the long pipes to the short pipes.
- 2.5. Place the mattress on top of the pipes and tuck the four corners in. Smooth out the surface of the mattress.

**FOLDING THE COT**

- 3.1. Remove mattress pad in order to release locking mechanism.
- 3.2. Make sure the pressure center bottom land. Then pull center lock up, to ensure the vertical upward. If forced to pull the center lock hard up, will be broken.
- 3.3. Press the buttons at the center joint of each end rail and release downwards. Repeat for each side rail.
- 3.4. Gather unit together.
- 3.5. Lay mattress pad on floor - soft side up - and lay travel cot on top. Wrap mattress pad around travel cot and fasten the two velcro tabs.
- 3.6. Place travel cot into bag and zip together.

**THE DRAWINGS ARE FOR REFERENCE ONLY - THE ACTUAL APPEARANCE OF THE PRODUCT MAY DIFFER SLIGHTLY FROM THEM.**



Pred použitím zariadenia si prečítajte originálny návod na obsluhu, dodržujte jeho pokyny a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte zvláštnu pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.

# DÔLEŽITÉ! POZORNE ČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

## VAROVANIE!

1. Dávajte pozor na riziko otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla. Ako sú elektrické barové ohne, plynové ohne a i. v bezprostrednej blízkosti detskej postielky.
2. Nepoužívajte detskú postieľku, ak je niektorá časť poškodená, roztrhnutá alebo chýba, a používajte len náhradné diely schválené výrobcom.
3. Nenechávajte v postielke nič, ani neumiestňujte postieľku v blízkosti iného výrobku, ktorý by mohol poskytnúť oporu alebo predstavovať nebezpečenstvo udusenia alebo uškrtenia, napr. šnúry, šnúry od žalúzií/záclon.
4. V postielke nepoužívajte viac ako jeden matrac.
5. Matrac je určený pre deti:
  - horná úroveň: deti od 0 do 6 mesiacov (maximálna hmotnosť do 9 kg)
  - spodná úroveň: deti vo veku 6-36 mesiacov (max. hmotnosť do 15 kg)
6. Ak necháte dieťa v postielke bez dozoru, vždy sa uistite, že je bočný vstupný zips úplne zapnutý.
7. Detská postieľka je pripravená na použitie, až keď sú uzamykacie mechanizmy zapnuté. Pred použitím skladacej postielky starostlivo skontrolujte, či sú úplne zaaretované.
8. Najnižšia poloha je najbezpečnejšia a základná by sa mala vždy používať v tejto polohe, akonáhle je dieťa dostatočne staré na to, aby mohlo sedieť.
9. Všetky montážne prvky by mali byť vždy riadne dotiahnuté a všetky prvky by sa mali pravidelne kontrolovať a v prípade potreby dotiahnuť.
10. Keď je dieťa schopné vyliezť z postielky, postieľka sa už pre toto dieťa nesmie používať, aby sa predišlo zraneniam pri páde.
11. V postielke nikdy nenechávajte nič, o čo by sa dieťa mohlo oprieť nohami a vyliezť na ňu.
12. Matrac je neoddeliteľnou súčasťou postielky.
13. VAROVANIE - Používajte iba matrac predávaný s touto postieľkou, nepridávajte na ňu druhý matrac, hrozí nebezpečenstvo udusenia.

## ČISTENIE:

Rám a čalúnenie detskej postielky môžete utrieť vlhkou handričkou (môžete použiť jemné mydlo).

## POPIS KROKOV:

### ROZKLADANIE POSTIELKY

- 1.1. Rozopnite tašku. Vyberte cestovnú postieľku a postavte jednotku do zvislej polohy. Oddel'te dva rebriky na suchý zips. Vyberte matrac.
- 1.2. Oddel'te štyri rohové stĺpiky.
- 1.3. Zdvihnite bočné lišty smerom od stredu nahor, kým sa každá z nich nezaistí v správnej polohe. Bočné lišty musia byť pred uzamknutím zdvihnuté nad vodorovnú polohu.
- 1.4. Zatlačte stredovú podporu smerom nadol, kým sa nezaistí v správnej polohe.
- 1.5. Položte podložku matraca na podlahu cestovnej postielky mäkkou stranou nahor. Stredový štítok so suchým zipsom na oboch koncoch matraca je potrebné prestrčiť cez dva otvory v postielke a pripneť k suchému zipsu pod postieľkou.

**INŠTALÁCIA MATRACA NA VYŠŠIU ÚROVEŇ**

- 2.1. Základňa sa má pripevniť k zipsom. Pripevnite zips zo základne k postielke v určenom východiskovom bode.
- 2.2. Po úplnom zapnutí zipsu základňu pripevnite k postielke pomocou spony. Zips zložte pod bezpečnostnú klapku.
- 2.3. Pred spojením rúrok do seba prestrčte rúrky cez lišty na spodnej časti upevnenia základne.
- 2.4. Spojte dlhé rúrky s krátkymi rúrkami.
- 2.5. Umiestnite matrac na vrch rúrok a zastrčte štyri rohy. Vyhladte povrch matraca.

**SKLADANIE DETSKEJ POSTIELKY**

- 3.1. Odstráňte podložku matraca, aby ste uvoľnili blokovací mechanizmus.
- 3.2. Uistite sa, že tlakový stred dna pristane. Potom vytiahnite stredový zámok nahor, aby ste zaistili vertikálny smer nahor. Iklad sa stredový zámok silno vytiahne nahor, zlomí sa.
- 3.3. Stlačte tlačidlá na stredovom kĺbe každej koncovej lišty a uvoľnite ich smerom nadol. Opakujte pre každú bočnú kotajnicu.
- 3.4. Zložte jednotku dohromady.
- 3.5. Položte matracovú podložku na podlahu - mäkkou stranou nahor - a na ňu položte cestovnú postielku. Obtočte podložku matraca okolo cestovnej postielky a upevnite dva suché zipsy.
- 3.6. Umiestnite cestovnú postielku do tašky a spojte ju zipsom.

**NÁKRESY SLUŽIA LEN AKO REFERENCIA - SKUTOČNÝ VZHLAD VÝROBKU SA OD NICH MÔŽE MIERNE LÍŠIŤ.**



Před použitím spotřebiče si přečtěte originální návod k použití, dodržujte jeho pokyny a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.

# DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

## VAROVÁNÍ!

1. Dávejte pozor na riziko otevřeného ohně a jiných zdrojů silného tepla. Jako jsou elektrické tyčové ohně, plynové ohně apod. v blízkém okolí dětské postýlky.
2. Nepoužívejte dětskou postýlku, pokud je některý díl poškozený, roztržený nebo chybí, a použijte pouze náhradní díly schválené výrobcem.
3. Nenechávejte v postýlce nic, ani ji neumísťte do blízkosti jiného výrobku, který by mohl poskytnout oporu nebo představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. provázky, šňůry od žaluzii/záclon.
4. V postýlce nepoužívejte více než jednu matraci.
5. Matrace je určena pro děti:
  - horní úroveň: děti ve věku 0-6 měsíců (max. hmotnost do 9 kg)
  - spodní úroveň: děti ve věku 6-36 měsíců (max. hmotnost do 15 kg).
6. Pokud necháte dítě v postýlce bez dozoru, vždy se ujistěte, že je boční vstup na zip zcela zapnutý.
7. Dětská postýlka je připravena k použití, pouze pokud jsou uzamykací mechanismy zapnuté. Před použitím skládací postýlky pečlivě zkontrolujte, zda jsou plně zajištěny.
8. Nejnižší poloha je nejbezpečnější a základna by měla být vždy používána v této poloze, jakmile je dítě dostatečně staré, aby mohlo sedět.
9. Všechny montážní prvky by měly být vždy řádně dotaženy a všechny prvky by měly být pravidelně kontrolovány a v případě potřeby dotaženy.
10. Když je dítě schopno vylézt z postýlky, nesmí se pro něj již postýlka používat, aby se zabránilo zranění při pádu.
11. V postýlce nikdy nenechávejte nic, o co by se dítě mohlo opřít nohama a na co by mohlo vylézt.
12. Matrace je nedílnou součástí postýlky.
13. VAROVÁNÍ - Používejte pouze matraci prodávanou s touto postýlkou, nepřidávejte na ni druhou matraci, hrozí nebezpečí udušení.

## ČIŠTĚNÍ:

Rám a čalounění postýlky lze otřít vlhkým hadříkem (můžete použít jemné mýdlo).

## POPIS KROKŮ:

### ROZKLÁDÁNÍ POSTÝLKY

- 1.1. Rozepněte tašku se zipem. Vyjměte cestovní postýlku a postavte jednotku do svislé polohy. Oddělte dva žebříčky na suchý zip. Vyjměte matraci.
- 1.2. Oddělte čtyři rohové sloupky.
- 1.3. Zvedejte boční lišty od středu směrem nahoru, dokud se každá z nich nezajistí do správné polohy. Boční lišty musí být před uzamčením zvednuté nad vodorovnou polohu.
- 1.4. Zatláče středovou podpěru směrem dolů, dokud se nezajistí v požadované poloze.
- 1.5. Položte podložku matrace na podlahu cestovní postýlky měkkou stranou nahoru. Prostřední štítek suchého zipu na obou koncích matrace je třeba prostrčit dvěma otvory v postýlce a připevnit k suchému zipu pod postýlkou.

**INSTALACE VYŠŠÍ ÚROVNĚ MATRACE**

- 2.1. Základna má být připevněna k zipu. Připevněte zip od základny k postýlce v určeném výchozím bodě.
- 2.2. Po úplném zapnutí zipu připevněte základnu k postýlce pomocí spony. Zip přeložte pod bezpečnostní klapku.
- 2.3. Před spojením trubek do sebe prostrčte trubky lištami na spodní straně uchycení základny.
- 2.4. Připojte dlouhé trubky ke krátkým trubkám.
- 2.5. Položte matraci na horní část trubek a zastrčte čtyři rohy. Vyhladte povrch matrace.

**SKLÁDÁNÍ DĚTSKÉ POSTÝLKY**

- 3.1. Odstraňte podložku matrace, aby se uvolnil zajišťovací mechanismus.
- 3.2. Ujistěte se, že tlakový střed dna přistane. Poté vytáhněte středový zámek nahoru, abyste zajistili svislý směr nahoru. Při nuceně vytáhnete středový zámek silně nahoru, dojde k jeho rozbití.
- 3.3. Stiskněte tlačítka na středovém kloubu každé koncové kolejnice a uvolněte je směrem dolů. Postup opakujte pro každou boční kolejnici.
- 3.4. Složte jednotku dohromady.
- 3.5. Položte matracovou podložku na podlahu - měkkou stranou nahoru - a na ni položte cestovní postýlku. Obtočte matracovou podložku kolem cestovní postýlky a upevněte dvě záložky na suchý zip.
- 3.6. Vložte cestovní postýlku do tašky a spojte ji zipem.

**NÁKRESY JSOU POUZE ORIENTAČNÍ - SKUTEČNÝ VZHLED VÝROBKU SE OD NICH MŮŽE MÍRNĚ LIŠIT.**





Înainte de a folosi dispozitivul citiți instrucțiunile originale de utilizare, procedați conform indicațiilor din instrucțiuni și păstrați-le ca să le puteți folosi și în viitor. Să aveți grijă în mod special de respectarea recomandărilor referitoare la securitate.

# IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

## AVERTISMENT!

1. Fiți conștient de riscul de foc deschis și de alte surse de căldură puternică. Cum ar fi focuri electrice de bară, focuri de gaz, etc. În imediata apropiere a pătuțului.
2. Nu utilizați pătuțul dacă orice piesă este ruptă, ruptă sau lipsă și utilizați numai piese de schimb aprobate de producător.
3. Nu lăsați nimic în pătuț și nu așezați pătuțul în apropierea unui alt produs, care ar putea oferi un punct de sprijin sau prezenta un pericol de sufocare sau strangulare, de exemplu, sfori, corzi de jaluzele/corzi de perdele.
4. Nu folosiți mai mult de o saltea în pătuț.
5. Salteaua este destinată copiilor:
  - nivelul superior: bebeluși cu vârsta cuprinsă între 0-6 luni (greutate maximă de până la 9 kg).
  - nivelul inferior: bebeluși cu vârsta cuprinsă între 6 și 36 de luni (greutate maximă de până la 15 kg)
6. Dacă lăsați copilul nesupravegheat în pătuț, asigurați-vă întotdeauna că intrarea laterală cu fermoar este complet fixată.
7. Pătuțul este gata de utilizare, numai atunci când mecanismele de blocare sunt angajate. Verificați cu atenție dacă acestea sunt complet angajate înainte de a utiliza pătuțul pliabil.
8. Poziția cea mai joasă este cea mai sigură și baza trebuie folosită întotdeauna în această poziție, de îndată ce bebelușul este suficient de mare pentru a se așeza.
9. Toate fittingurile de asamblare trebuie să fie întotdeauna strânse corect și toate fittingurile trebuie verificate în mod regulat și strânse din nou dacă este necesar.
10. Atunci când copilul este capabil să se urce din pătuț, pătuțul nu mai trebuie utilizat pentru acel copil pentru a preveni rănirea în urma căderilor.
11. Nu lăsați niciodată în pătuț nimic pe care copilul ar putea să-și sprijine picioarele și pe care să se cațere.
12. Salteaua este parte integrantă a pătuțului.
13. AVERTISMENT - Utilizați numai salteaua vândută împreună cu acest pătuț, nu adăugați o a doua saltea pe aceasta, există pericol de sufocare.

## CURĂȚARE:

Cadrul și tapițeria pătuțului pot fi șterse cu o cârpă umedă (puteți folosi un săpun blând).

## DESCRIEREA PAȘILOR:

### DESFĂȘURAREA PĂTUȚULUI

- 1.1. Desfaceți fermoarul sacului. 2. Scoateți pătuțul de călătorie și puneți unitatea în poziție verticală. Separați cele două labe de velcro. Scoateți salteaua.
- 1.2. Separați cei patru stâlpi de colț.
- 1.3. Ridicați șinele laterale de la mijloc în sus până când fiecare se blochează în poziție. Șinele laterale trebuie să fie ridicate deasupra poziției orizontale înainte de blocare.
- 1.4. Împingeți în jos suportul central până când acesta se blochează în poziție.
- 1.5. Așezați salteaua pe podeaua patului de călătorie, cu partea moale în sus. Eticheta velcro din mijloc de la ambele capete ale salteii trebuie introdusă prin cele două găuri din pătuț și atașată la velcroul de sub pătuț.

**INSTALAREA SALTELEI LA NIVEL SUPERIOR**

- 2.1. Baza urmează să fie atașată la prin intermediul unui fermoar. Atașați fermoarul de la bază la patul de campanie în punctul de plecare desemnat.
- 2.2. După ce ați închis complet fermoarul bazei, atașați-o la pătuț cu ajutorul clemei. Îndoii fermoarul sub clapeta de siguranță.
- 2.3. Glisați țevile prin lamelele de pe partea inferioară a atașamentului bazei înainte de a conecta țevile una în alta.
- 2.4. Conectați țevile lungi la cele scurte.
- 2.5. Așezați salteaua deasupra țevilor și băgați cele patru colțuri înăuntru. Netezește suprafața saltelei.

**PLIEREA PATULUI DE CAMPANIE**

- 3.1. Îndepărtați salteaua pentru a debloca mecanismul de blocare.
- 3.2. Asigurați-vă că centrul de presiune aterizează în partea inferioară. Apoi trageți blocajul central în sus, pentru a asigura verticala în sus. If forțat să trageți tare blocajul central în sus, va fi rupt.
- 3.3. Apăsăți butoanele de la îmbinarea centrală a fiecărei șine de capăt și eliberați în jos. Repetați pentru fiecare șină laterală.
- 3.4. Adunați unitatea împreună.
- 3.5. Așezați salteaua pe podea - cu partea moale în sus - și așezați patul de călătorie deasupra. Înfășurați salteaua în jurul patului de călătorie și fixați cele două file de velcro.
- 3.6. Așezați patul de călătorie în geantă și închideți fermoarul.

**DESENELE SUNT DOAR DE REFERINȚĂ - ASPECTUL REAL AL PRODUSULUI POATE FI UȘOR DIFERIT DE ACESTEA.**



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Originalbetriebsanleitung, befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsempfehlungen.

# WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

## WARNUNG!

1. Achten Sie auf die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen. Beachten Sie die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen, wie z. B. Elektroherde, Gasöfen usw. in der Nähe des Kinderbettes.
2. Benutzen Sie das Kinderbett nicht, wenn ein Teil gebrochen ist, gerissen ist oder fehlt, und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.
3. Lassen Sie nichts im Kinderbett liegen und stellen Sie das Kinderbett nicht in die Nähe eines anderen Produkts, das einen Halt bieten oder eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnte, z. B. Schnüre, Jalousien- oder Vorhangschnüre.
4. Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze in dem Bettchen.
5. Die Matratze ist für Kinder bestimmt:
  - Obere Ebene: Babys im Alter von 0-6 Monaten (bis zu einem Gewicht von 9 kg)
  - Untere Ebene: Babys im Alter von 6-36 Monaten (max. Gewicht bis 15 kg)
6. Wenn Sie das Kind unbeaufsichtigt im Kinderbett lassen, vergewissern Sie sich immer, dass der seitliche Reißverschluss vollständig geschlossen ist.
7. Das Bettchen ist nur dann einsatzbereit, wenn die Verriegelungsmechanismen eingerastet sind. Prüfen Sie sorgfältig, ob sie vollständig eingerastet sind, bevor Sie das Klappbett benutzen.
8. Die unterste Position ist die sicherste, und die Basis sollte immer in dieser Position verwendet werden, sobald das Baby alt genug ist, um sich aufzusetzen.
9. Alle Befestigungselemente sollten immer ordnungsgemäß angezogen sein und regelmäßig überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden.
10. Wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Bettchen zu klettern, darf das Bettchen nicht mehr für das Kind verwendet werden, um Verletzungen durch Stürze zu vermeiden.
11. Lassen Sie niemals etwas im Kinderbett zurück, auf dem das Kind seine Beine abstützen und darauf klettern könnte.
12. Die Matratze ist ein fester Bestandteil des Kinderbettes.
13. **WARNUNG** - Verwenden Sie nur die mit diesem Kinderbett verkaufte Matratze, legen Sie keine zweite Matratze darauf, Erstickungsgefahr.

## REINIGUNG

Der Rahmen und die Polsterung des Reisebettes können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden (Sie können milde Seife verwenden).

## BESCHREIBUNG DER SCHRITTE:

### AUFKLAPPEN DES BETTCHENS

- 1.1. Den Reißverschluss der Tasche öffnen. Nehmen Sie das Reisebett heraus und stellen Sie es aufrecht hin. Zwei Klettverschlusslaschen trennen. Matratze abnehmen.
- 1.2. Trennen Sie die vier Eckpfosten.
- 1.3. Heben Sie die Seitengitter von der Mitte aus nach oben, bis sie einrasten. Die Seitengitter müssen vor dem Einrasten über die horizontale Position angehoben werden.
- 1.4. Drücken Sie die mittlere Stütze nach unten, bis sie einrastet.
- 1.5. Legen Sie die Matratzenauflage mit der weichen Seite nach oben auf den Boden des Reisebettes. Die mittleren Klettverschlüsse an beiden Enden der Matratze werden durch die beiden Löcher im Kinderbett gesteckt und an den Klettverschlüssen unter dem Kinderbett befestigt.

**VERLEGUNG DER MATRATZE AUF HÖHERER EBENE**

- 2.1. Die Basis wird mit einem Reißverschluss an der Basis befestigt. Befestigen Sie den Reißverschluss von der Unterlage zum Kinderbett am vorgesehenen Startpunkt.
- 2.2. Wenn Sie den Reißverschluss der Unterlage vollständig geschlossen haben, befestigen Sie sie mit dem Clip am Kinderbett. Falten Sie den Reißverschluss unter die Sicherheitsklappe.
- 2.3. Schieben Sie die Rohre durch die Lamellen an der Unterseite der Basisbefestigung, bevor Sie die Rohre miteinander verbinden.
- 2.4. Verbinden Sie die langen Rohre mit den kurzen Rohren.
- 2.5. Legen Sie die Matratze auf die Rohre und stecken Sie die vier Ecken ein. Streichen Sie die Oberfläche der Matratze glatt.

**FALTEN DES KINDERBETTES**

- 3.1. Entfernen Sie die Matratzenauflage, um den Verriegelungsmechanismus zu lösen.
- 3.2. Vergewissern Sie sich, dass die Druckmitte unten landet. Dann ziehen Sie die mittlere Verriegelung nach oben, um die vertikale nach oben zu gewährleisten. Wenn gezwungen, die mittlere Verriegelung hart nach oben ziehen, wird gebrochen werden.
- 3.3. Drücken Sie die Knöpfe an der mittleren Verbindung jeder Endschiene und lassen Sie sie nach unten los. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jede Seitenschiene.
- 3.4. Die Einheit zusammenfügen.
- 3.5. Legen Sie die Matratzenauflage mit der weichen Seite nach oben auf den Boden und legen Sie das Reisebett darauf. Wickeln Sie die Matratzenauflage um das Reisebett und befestigen Sie die beiden Klettverschlusslaschen.
- 3.6. Legen Sie das Reisebett in die Tasche und schließen Sie den Reißverschluss.

**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ALS REFERENZ - DAS TATSÄCHLICHE AUSSEHEN DES PRODUKTS KANN LEICHT VON IHNEN ABWEICHEN.**



Преди да ползвате устройството за първи път, прочетете оригиналната инструкция за употреба и следвайте указанията в нея. Запазете я за бъдеща употреба. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.

# ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

1. Съобразете се с риска от открит огън и други източници на силна топлина. Такива като електрически барове, газови огньовете и т.н. В непосредствена близост до детското легло.
2. Не използвайте краватчето, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва, и използвайте само резервни части, одобрени от производителя.
3. Не оставяйте нищо в краватчето или не поставяйте краватчето в близост до друг продукт, който би могъл да осигури опора или да представлява опасност от задушаване или задушаване, напр. въжета, шнури, завеси.
4. Не използвайте повече от един матрак в детското легло.
5. Матракът е предназначен за деца:
  - горно ниво: бебета на възраст 0-6 месеца (максимално тегло до 9 kg)
  - долно ниво: бебета на възраст 6-36 месеца (максимално тегло до 15 kg)
6. Ако оставите детето без надзор в детското легло, винаги се уверявайте, че страничният вход с цип е напълно закопчан.
7. Детското легло е готово за употреба, само когато заключващите механизми са задействани. Проверете внимателно дали са напълно задействани, преди да използвате съгваемото легло.
8. Най-ниското положение е най-безопасно и основата трябва винаги да се използва в това положение, веднага щом бебето е достатъчно голямо, за да седи.
9. Всички монтажни приспособления трябва винаги да са добре затегнати и всички приспособления трябва да се проверяват редовно и да се затягат отново, ако е необходимо.
10. Когато детето е в състояние да се изкачва от леглото, леглото не трябва повече да се използва за това дете, за да се предотвратят наранявания при падане.
11. Никога не оставяйте нищо в краватчето, на което бебето би могло да подпре краката си и да се покатери.
12. Матракът е неразделна част от краватчето.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Използвайте само матрака, продаван с това детско легло, не добавяйте втори матрак върху него, опасност от задушаване.

## ПОЧИСТВАНЕ:

Рамката и тапицериата на детското легло могат да се избърсват с влажна кърпа (можете да използвате мек сапун).

## ОПИСАНИЕ НА СТЬПКИТЕ:

### РАЗГЪВАНЕ НА ДЕТСКОТО ЛЕГЛО

- 1.1. Разкопчайте чантата с ципа. Извадете детското краватче за пътуване и поставете устройството в изправено положение. Разделете двете лавици с велкро. Извадете матрака.
- 1.2. Отделете четирите ъглови стойки.
- 1.3. Повдигнете страничните релси нагоре от средата, докато всяка от тях се заключи в позиция. Страничните релси трябва да бъдат повдигнати над хоризонтално положение преди заключването.
- 1.4. Натиснете надолу централната опора, докато се заключи в позиция.
- 1.5. Поставете подложката за матрак на пода на детското легло за пътуване, с меката страна нагоре. Средният етикет на велкрото в двата края на матрака трябва да се прокара през двата отвора в краватчето и да се прикрепи към велкрото под краватчето.

**МОНТАЖ НА МАТРАК НА ПО-ВИСОКО НИВО**

- 2.1. Основата трябва да бъде прикрепена към основата с помощта на цип. Прикрепете ципа от основата към креватчето в определената начална точка.
- 2.2. След като сте закопчали ципа напълно, прикрепете основата към детското легло с помощта на щипката. Сложете ципа под предпазната клапа.
- 2.3. Прокарайте тръбите през ламелите на дъното на приставката на основата, преди да свържете тръбите една в друга.
- 2.4. Свържете дългите тръби към късите тръби.
- 2.5. Поставете матрака върху тръбите и приберете четирите ъгъла. Изгладете повърхността на матрака.

**СГЪВАНЕ НА ДЕТСКОТО ЛЕГЛО**

- 3.1. Свалете подложката на матрака, за да освободите заключващия механизъм.
- 3.2. Уверете се, че долната земя на центъра за натиск. След това издърпайте централното заключване нагоре, за да осигурите вертикалното издигане нагоре. | Ако се наложи да издърпате централното заключване силно нагоре, ще се счупи.
- 3.3. Натиснете бутоните в централното съединение на всяка крайна релса и освободете надолу. Повторете за всяка странична релса.
- 3.4. Съберете устройството заедно.
- 3.5. Поставете подложката за матрак на пода - с меката страна нагоре - и поставете детското креватче за пътуване върху нея. Обвийте подложката за матрак около детското креватче и закопчайте двете велкро ленти.
- 3.6. Поставете детското креватче в чантата и закопчайте с цип.

**ЧЕРТЕЖИТЕ СА САМО ЗА СПРАВКА - ДЕЙСТВИТЕЛНИЯТ ВИД НА ПРОДУКТА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО ОТ ТЯХ.**



A berendezés használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót, járjon el az útmutatóinak megfelelően és őrizze meg a későbbi felhasználásra. Különösen ügyeljen a biztonságra vonatkozó ajánlásokra.

# FONTOS! OLVASSA ÁT ALAPOSAN ÉS KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG!

## FIGYELMEZTETÉS!

1. Legyen tisztában a nyílt tűz és más erős hőforrások veszélyével. Ilyen például az elektromos rúdtűz, gáztűz, stb. a kiságy közvetlen közelében.
2. Ne használja a kiságyat, ha bármelyik alkatrész eltört, elszakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
3. Ne hagyjon semmit a kiságyban, illetve ne helyezze a kiságyat más termék közelében, amely megállást biztosíthat, vagy fulladás- vagy fojtogatásveszélyt jelenthet, pl. zsinórok, redőny-/függönyzsinórok.
4. Ne használjon egynél több matracot a kiságyban.
5. A matrac gyermekeknek készült:
  - felső szint: 0-6 hónapos csecsemők (max. 9 kg súlyig).
  - alsó szint: 6-36 hónapos csecsemők (max. 15 kg súlyig)
6. Ha a gyermeket felügyelet nélkül hagyja a kiságyban, mindig győződjön meg arról, hogy az oldalsó cipzáras bejárat teljesen be van zárva.
7. A kiságy csak akkor használható, ha a zárszerkezetek be vannak kapcsolva. Az összecsukható kiságy használata előtt gondosan ellenőrizze, hogy azok teljesen be vannak-e kapcsolva.
8. A legalacsonyabb pozíció a legbiztonságosabb, és az alapot mindig ebben a pozícióban kell használni, amint a baba elég idős ahhoz, hogy fel tudjon ülni.
9. Minden szerelvényt mindig megfelelően meg kell húzni, és minden szerelvényt rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén újra meg kell húzni.
10. Amikor a gyermek képes kimászni a kiságyból, a kiságyat nem szabad tovább használni a gyermek számára az esésből eredő sérülések elkerülése érdekében.
11. Soha ne hagyjon a kiságyban semmit, amire a gyermek megtámaszthatná a lábát és felmászhatna.
12. A matrac a kiságy szerves része.
13. FIGYELMEZTETÉS - Csak a kiságyhoz árult matracot használja, ne tegyen rá második matracot,
14. fulladásveszély.

## TISZTÍTÁS:

A kiságy vázát és kárpitját nedves ruhával (enyhe szappannal is megtörölheti).

## LEPÉSEK LEÍRÁSA:

### DESFĂȘURAREA PĂTUȚULUI

- 1.1. Nyissa ki a cipzárát a zsákból. Vegye ki az utazóágyat, és állítsa fel a készüléket függőlegesen. Válassza szét a két tépőzárás labdát. Vegye ki a matracot.
- 1.2. Válassza szét a négy sarokszlopot.
- 1.3. Emelje felfelé az oldalsó síneket középen, amíg mindegyik be nem reteszelődik a helyére. Az oldalsó síneket a vízszintes helyzet fölé kell emelni a reteszelés előtt.
- 1.4. Nyomja lefelé a középső támaszt, amíg be nem reteszelődik a helyére.
- 1.5. Fektesse a matracbetétet az utazóágy padlójára, puha oldalával felfelé. A matrac mindkét végén lévő középső tépőzárát át kell dugni a kiságyon lévő két lyukon, és a kiságy alatti tépőzárhoz kell rögzíteni.

**A MATRAC MAGASABB SZINTŰ FELSZERELÉSE**

- 2.1. Az alapot egy cipzárral kell rögzíteni a. A cipzár az alapról a kiságyra a kijelölt kiindulási ponton rögzítse.
- 2.2. Miután az alapot teljesen felhúzta a cipzárral, rögzítse azt az ágyhoz a klipsz segítségével. Hajtsa be a cipzár a biztonsági pánt alá.
- 2.3. Csúsztassa át a csöveket az alap rögzítésének alján lévő léceken, mielőtt a csöveket egymásba illesztené.
- 2.4. Csatlakoztassa a hosszú csöveket a rövid csövekhez.
- 2.5. Helyezze a matracot a csövek tetejére, és tűrje be a négy sarkot. Simítsa ki a matrac felületét.

**A KISÁGY ÖSSZECSUKÁSA**

- 3.1. Vegye le a matrabetétet a reteszelő mechanizmus feloldásához.
- 3.2. Győződjön meg róla, hogy a nyomásközéppont alul landol. Ezután húzza a középső zárat felfelé, hogy biztosítsa a függőleges felfelé. Ha erőltetett húzza a középső zárat erősen felfelé, el fog törni.
- 3.3. Nyomja meg a gombokat mindkét végsín középső ízületénél, és engedje ki lefelé. Ismételje meg ezt minden oldalsó sínél.
- 3.4. Gyűjtse össze az egységet.
- 3.5. Fektesse a matrabetétet a padlóra - puha oldallal felfelé - és fektesse rá az utazóágyat. Tekerje a matrabetétet az utazóágy köré, és rögzítse a két tépőzárás fület.
- 3.6. Helyezze az utazóágyat a zsákba, és húzza össze a cipzárat.

**A RAJZOK CSAK TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰEK - A TERMÉK TÉNYLEGES MEGJELENÉSE NÉMILEG ELTÉRHET TŐLÜK.**





Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite originalią naudojimo instrukciją ir taikykite pateiktas nuorodas ir išsaugokite ją ateičiai. Atkreipkite ypatingą dėmesį į nuorodas dėl saugumo.

# SVARBU, IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE NAUDOTI ATEITYJE: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

## ĮSPĖJIMAS

1. Atkreipkite dėmesį į atviros ugnies ir kitų stiprios šilumos šaltinių keliamą pavojų. Pavyzdžiui, elektrinių barų židinių, dujinių židinių ir t. t. Netoli vaikiškos lovelės.
2. Nenaudokite lovytės, jei kuri nors dalis yra sulūžusi, suplyšusi ar jos trūksta, ir naudokite tik gamintojo patvirtintas atsargines dalis.
3. Nepalikite lovelėje ir nestatykite lovelės šalia kito gaminio, kuris gali būti atrama arba kelti uždusimo ar užspringimo pavojų, pavyzdžiui, virvės, žaliuzių / užuolaidų virvelės.
4. Lovelėje nenaudokite daugiau nei vieno čiužinio.
5. Čiužinys skirtas vaikams:
  - viršutiniam lygiui: 0-6 mėnesių kūdikiams (maksimalus svoris iki 9 kg)
  - apatinis aukštas: 6-36 mėnesių amžiaus kūdikiams (didžiausias svoris iki 15 kg)
6. Jei vaiką lovelėje paliekate be priežiūros, visada įsitikinkite, kad šoninis užtrauktuko įėjimas yra visiškai užsegtas.
7. Vaikiška lovytė yra paruošta naudoti tik tada, kai įjungti užraktai. Prieš naudodami sulaukiamą lovėlę atidžiai patikrinkite, ar jie visiškai įjungti.
8. Žemiausia padėtis yra saugiausia, todėl pagrindą visada reikia naudoti tokioje padėtyje, kai tik kūdikis yra pakankamai saugus, kad galėtų sėdėti.
9. Visos surinkimo detalės visada turi būti tinkamai priveržtos, o visos detalės turi būti reguliariai tikrinamos ir, jei reikia, priveržiamos.
10. Kai vaikas sugeba išlipti iš lovytės, lovytė nebeturi būti naudojama tam vaikui, kad būtų išvengta sužalojimų dėl kritimo.
11. Lovelėje niekada nepalikite nieko, ant ko kūdikis galėtų atsiremti kojomis ir užlipti.
12. Čiužinys yra neatskiriama lovytės dalis.
13. ĮSPĖJIMAS - naudokite tik su šia lovyte parduodamą čiužinį, nedėkite ant jo antro čiužinio, pavojus uždusti.

## VALYMAS

Vaikiškos lovytės rėmą ir apmušalus galima nuvalyti drėgna šluoste (galite naudoti švelnų muilą).

## MONTAVIMO ŽINGSNIAI:

### LOVYTĖS IŠSKLEIDIMAS

- 1.1. Atsekite maišelį. Išimkite kelioninę lovytę ir pastatykite įrenginį vertikaliai. Atskirkite du velcro labirintus. Išimkite čiužinį.
- 1.2. Atskirkite keturis kampinius stulpelius.
- 1.3. Pakelkite šoninius statramsčius nuo vidurio į viršų, kol kiekvienas jų užsifiksuos. Šoniniai bėgeliai turi būti pakelti virš horizontalios padėties, kol užsifiksuos.
- 1.4. Stumkite žemyn vidurinę atramą, kol ji užsifiksuos savo padėtyje.
- 1.5. Ant kelioninės lovytės grindų padėkite čiužinio užvalkalą minkštąja puse į viršų. Vidurinę velcro etiketę abiejuose čiužinio galuose reikia įkišti pro dvi skylutes lovelėje ir pritvirtinti prie velcro po lovele.

**ČIUŽINIO AUKŠTESNIO LYGIO MONTAVIMAS**

- 2.1. Pagrindas turi būti pritvirtintas prie užtrauktuko. Užtrauktuką nuo pagrindo prie lovytės pritvirtinkite numatytoje pradinėje vietoje.
- 2.2. Kai užtrauktuką užtrauksite iki galo, pritvirtinkite pagrindą prie lovytės spaustuku. Užtrauktuką sulenkite po apsauginiu atvartu.
- 2.3. Prieš sujungdami vamzdžius vieną į kitą, perkiškite juos per pagrindo tvirtinimo apačioje esančias lameles.
- 2.4. Sujunkite ilgus vamzdžius su trumpais vamzdžiais.
- 2.5. Uždėkite čiužinį ant vamzdžių ir užlenkite keturis kampus. Išlyginkite čiužinio paviršius.

**LOVYTĖS LANKSTYMAS**

- 3.1. Nuimkite čiužinio užvalkalą, kad atlaisvintumėte fiksavimo mechanizmą.
- 3.2. Įsitinkinkite, kad slėgio centro dugno landos. Tada patraukite centro užraktą aukštyn, kad užtikrintumėte vertikalią padėtį aukštyn. Jei priverstinai traukite centro užraktą stipriai aukštyn, bus sulaužytas.
- 3.3. Paspauskite mygtukus ties kiekvieno galinio bėgio centrine jungtimi ir atleiskite žemyn. Pakartokite kiekvienam šoniniam bėgiui.
- 3.4. Surinkite įrenginį kartu.
- 3.5. Ant grindų padėkite čiužinio padą - minkštąja puse į viršų - ir ant viršaus padėkite kelioninę lovėlę. Apvyniokite čiužinio užvalkalą aplink kelioninę lovytę ir pritvirtinkite du velcro skirtukus.
- 3.6. Įdėkite kelioninę lovėlę į krepšį ir užtraukite užtrauktuką.

**BRĖŽINIAI YRA TIK REKOMENDACINIO POBŪDŽIO - TIKROJI GAMINIO IŠVAIZDA NUO JŲ GALI ŠIEK TIEK SKIRTIS.**



Avant d'utiliser l'appareil, lisez la notice d'utilisation originale, suivez ses instructions et conservez-la pour pouvoir la consulter ultérieurement. Faites particulièrement attention aux recommandations concernant la sécurité.

# IMPORTANT, A CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE : LIRE ATTENTIVEMENT

## AVERTISSEMENT

1. Soyez conscient du risque de feu ouvert et d'autres sources de forte chaleur, telles que les feux de bar électriques, les feux de gaz, etc. A proximité du lit, il y a des risques de feu ouvert et d'autres sources de forte chaleur, telles que les feux de bar électriques, les feux de gaz, etc.
2. N'utilisez pas le lit si une pièce est cassée, déchirée ou manquante et n'utilisez que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
3. Ne laissez rien dans le lit ou ne placez pas le lit à proximité d'un autre produit qui pourrait servir de point d'appui ou présenter un risque de suffocation ou d'étranglement, par exemple des cordes, des cordons de stores ou de rideaux.
4. Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
5. Le matelas est destiné aux enfants :
  - niveau supérieur : bébés de 0 à 6 mois (poids maximal de 9 kg)
  - niveau inférieur : bébés âgés de 6 à 36 mois (poids maximum jusqu'à 15 kg)
6. Si vous laissez l'enfant sans surveillance dans le lit, assurez-vous toujours que la fermeture éclair latérale est bien fermée.
7. Le lit n'est prêt à être utilisé que lorsque les mécanismes de verrouillage sont enclenchés. Vérifiez soigneusement qu'ils sont bien enclenchés avant d'utiliser le lit pliant.
8. La position la plus basse est la plus sûre et le lit doit toujours être utilisé dans cette position dès que l'enfant est en âge de s'asseoir.
9. Tous les raccords d'assemblage doivent toujours être serrés correctement et tous les raccords doivent être vérifiés régulièrement et resserrés si nécessaire.
10. Lorsque l'enfant est capable de grimper hors du lit, celui-ci ne doit plus être utilisé pour lui afin d'éviter les blessures dues aux chutes.
11. Ne laissez jamais dans le lit d'enfant un objet sur lequel l'enfant pourrait appuyer ses jambes et grimper.
12. Le matelas fait partie intégrante du lit.
13. AVERTISSEMENT - N'utilisez que le matelas vendu avec ce lit, n'ajoutez pas un deuxième matelas sur celui-ci,
14. risque de suffocation.

## NETTOYAGE

Le cadre et le revêtement du lit peuvent être nettoyés avec un chiffon humide (vous pouvez utiliser du savon doux).

## DESCRIPTION DES ÉTAPES:

### DÉPLIAGE DU LIT D'ENFANT

- 1.1. Dézippez le sac. Retirez le lit de voyage et le mettez à la verticale. Séparer les deux bandes velcro. Retirez le matelas.
- 1.2. Séparer les quatre poteaux d'angle.
- 1.3. Soulever les barrières latérales vers le haut à partir du milieu jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en position. Les barrières latérales doivent être soulevées au-dessus de la position horizontale avant de se verrouiller.
- 1.4. Pousser le support central vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.
- 1.5. Poser le matelas sur le sol du lit de voyage, côté mou vers le haut. Le velcro central des deux extrémités du matelas doit passer par les deux trous du lit et être fixé au velcro sous le lit.

**INSTALLATION DU MATELAS AU NIVEAU SUPÉRIEUR**

- 2.1. La base doit être attachée au lit à l'aide d'une fermeture éclair. Attachez la fermeture éclair de la base au lit de camp au point de départ désigné.
- 2.2. Une fois la fermeture éclair de la base terminée, fixez-la au lit à l'aide du clip. Replier la fermeture éclair sous le rabat de sécurité.
- 2.3. Faites glisser les tuyaux à travers les lattes situées au bas de la fixation de la base avant de connecter les tuyaux l'un à l'autre.
- 2.4. Relier les tuyaux longs aux tuyaux courts.
- 2.5. Placez le matelas sur les tuyaux et rentrez les quatre coins. Lissez la surface du matelas.

**PLIER LE LIT D'ENFANT**

- 3.1. Retirez la housse du matelas pour débloquer le mécanisme de verrouillage.
- 3.2. Assurez-vous que le centre de pression se trouve en bas. Tirez ensuite le verrou central vers le haut, afin de garantir la verticalité. Si vous êtes obligé de tirer le verrou central vers le haut, il se brisera.
- 3.3. Appuyez sur les boutons au niveau du joint central de chaque rail d'extrémité et relâchez vers le bas. Répétez l'opération pour chaque rail latéral.
- 3.4. Rassembler l'unité.
- 3.5. Posez le matelas sur le sol - côté mou vers le haut - et posez le lit de voyage dessus. Enroulez le matelas autour du lit de voyage et fixez les deux languettes en velcro.
- 3.6. Placez le lit de voyage dans le sac et fermez la fermeture éclair.

**LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF - L'ASPECT RÉEL  
DU PRODUIT PEUT DIFFÉRER LÉGÈREMENT DE CES DESSINS.**



Перед використанням пристрою прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся її вказівок і збережіть її для використання в майбутньому. Зверніть особливу увагу на рекомендації з безпеки.

# ВАЖЛИВО, ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших джерел сильного тепла. Таких як електричні барбекю, газові плити і т.д. в безпосередній близькості від розкладачки.
2. Не використовуйте розкладачку, якщо будь-яка деталь зламана, відірвана або відсутня, і використовуйте тільки запасні частини, схвалені виробником.
3. Не залишайте в ліжечку нічого, що може стати точкою опори або створити небезпеку удушення, наприклад, мотузки, шнури для штор, шнури для штор, що можуть стати причиною удушення.
4. Не використовуйте більше одного матраца в ліжечку.
5. Матрац призначений для дітей:
  - верхній рівень: немовлята 0-6 місяців (максимальна вага до 9 кг)
  - нижній рівень: діти віком 6-36 місяців (максимальна вага до 15 кг)
6. Якщо ви залишаєте дитину в ліжечку без нагляду, обов'язково переконайтеся, що бічний вхід на блискавці повністю застебнутий.
7. Люлька готова до використання тільки тоді, коли задіяні запірні механізми. Перед використанням розкладачки уважно перевірте, щоб вони були повністю зафіксовані.
8. Найнижче положення є найбезпечнішим, і базу завжди слід використовувати в цьому положенні, як тільки дитина достатньо доросла, щоб сидіти.
9. Всі кріпильні деталі завжди повинні бути затягнуті належним чином, а всі фітинги слід регулярно перевіряти і за необхідності підтягувати.
10. Коли дитина зможе самостійно вилізти з ліжечка, ліжечко більше не повинно використовуватися для неї, щоб запобігти травмам від падінь.
11. Ніколи не залишайте в ліжечку нічого, на що дитина могла б спертися ногами і залізити.
12. Матрац є невід'ємною частиною ліжечка.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Використовуйте тільки матрац, що продається з цим ліжечком, не кладіть на нього другий матрац, це може призвести до задухи.

## ЧИСТКА

Раму та оббивку люльки можна протирати вологою ганчіркою (можна використовувати м'яке мило).

## ОПИС КРОКІВ:

### РОЗКЛАДАННЯ ЛІЖЕЧКА

- 1.1. Розстебніть сумку на блискавці. Вийміть люльку і поставте блок вертикально. Відокремте дві липучки. Вийміть матрац.
- 1.2. Відокремте чотири кутові стійки.
- 1.3. Підніміть бічні рейки вгору від середини, поки кожна з них не зафіксується в потрібному положенні. Перед фіксацією бічні рейки повинні бути підняті вище горизонтального положення.
- 1.4. Опустіть центральну опору вниз, доки вона не зафіксується в потрібному положенні.
- 1.5. Покладіть наматрачник на підлогу люльки м'якою стороною догори. Середні липучки на обох кінцях матраца просуньте через два отвори в люльці і прикріпіть до липучок під люлькою.

**УСТАНОВКА МАТРАЦА НА БІЛЬШ ВИСОКОМУ РІВНІ**

- 2.1. Підстава кріпиться до застібки-блискавки. Прикріпіть застібку-блискавку від основи до ліжечка у визначеній початковій точці.
- 2.2. Після того, як ви повністю застебнете блискавку, прикріпіть її до ліжечка за допомогою затискача. Складіть застібку-блискавку під захисний клапан.
- 2.3. Просуньте труби через планки в нижній частині кріплення основи, перш ніж з'єднати їх між собою.
- 2.4. З'єднайте довгі труби з короткими.
- 2.5. Покладіть матрац на труби і заправте чотири кути всередину. Розрівняйте поверхню матраца.

**СКЛАДАННЯ РОЗКЛАДАЧКИ**

- 3.1. Зніміть наматрацник, щоб звільнити механізм фіксації.
- 3.2. Переконайтеся, що притискний центр опустився на дно. Потім потягніть центральний фіксатор вгору, щоб забезпечити вертикальне положення. Якщо сильно потягнути центральний фіксатор вгору, він буде зламаний.
- 3.3. Натисніть кнопки на центральному з'єднанні кожної кінцевої рейки і відпустіть вниз. Повторіть для кожної бічної рейки.
- 3.4. Зберіть блок разом.
- 3.5. Покладіть матрац на підлогу м'якою стороною догори, а зверху покладіть розкладачку. Оберніть наматрацник навколо розкладачки і закріпіть дві застібки-липучки.
- 3.6. Покладіть розкладачку в сумку і застебніть блискавку.

**МАЛЮНКИ НАВЕДЕНІ ЛИШЕ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ - РЕАЛЬНИЙ ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ВИРОБУ МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ ВІД НИХ.**



Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones original, siga sus indicaciones y consérvelo para futuras consultas o usos. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.

# IMPORTANTE LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS

## ADVERTENCIA

1. Tenga en cuenta el riesgo de fuego abierto y otras fuentes de calor fuerte. Tales como fuegos eléctricos de barra, fuegos de gas, etc. en las proximidades de la cuna.
2. No utilice la cuna si alguna pieza está rota, desgarrada o falta y utilice sólo piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
3. No deje nada en la cuna ni coloque la cuna cerca de otro producto que pueda servir de punto de apoyo o presentar peligro de asfixia o estrangulamiento, por ejemplo, cuerdas, cordones de persianas/cortinas.
4. No utilice más de un colchón en la cuna.
5. El colchón está pensado para niños:
  - nivel superior: bebés de 0 a 6 meses (peso máximo hasta 9 kg)
  - nivel inferior: bebés de 6 a 36 meses (peso máximo hasta 15 kg)
6. Si dejas al niño sin vigilancia en la cuna, asegúrate siempre de que la entrada lateral con cremallera esté completamente cerrada.
7. La cuna sólo está lista para su uso cuando los mecanismos de bloqueo están encajados. Antes de utilizar la cuna plegable, compruebe cuidadosamente que están bien encajados.
8. La posición más baja es la más segura y la base debe utilizarse siempre en esa posición en cuanto el bebé tenga edad suficiente para sentarse.
9. Todos los herrajes de montaje deben estar siempre bien apretados y todos los herrajes deben comprobarse con regularidad y reapretarse si es necesario.
10. Cuando el niño sea capaz de salir de la cuna, ésta dejará de utilizarse para él, a fin de evitar lesiones por caídas.
11. No dejes nunca en la cuna ningún objeto sobre el que el bebé pueda apoyar las piernas y trepar.
12. El colchón es parte integrante de la cuna.
13. **ADVERTENCIA** - Utilice sólo el colchón que se vende con esta cuna, no añada un segundo colchón sobre ésta, peligro de asfixia.

## LIMPIEZA

La estructura y la tapicería de la cuna se pueden limpiar con un paño húmedo (puedes usar jabón neutro).

## DESCRIPCIÓN DE LOS PASOS:

### DESPLIEGUE DE LA CUNA

- 1.1. Desabroche la bolsa. Retire la cuna de viaje y colóquela en posición vertical. Separe las dos etiquetas de velcro. Retire el colchón.
- 1.2. Separe los cuatro postes esquineros.
- 1.3. Levante las barandillas laterales desde el centro hasta que encajen. Las barandillas laterales deben elevarse por encima de la posición horizontal antes de que se bloqueen.
- 1.4. Empuje hacia abajo el soporte central hasta que encaje en su posición.
- 1.5. Coloque el cubrecolchón en el suelo de la cuna de viaje, con el lado blando hacia arriba. Los velcros centrales de ambos extremos del colchón deben introducirse a través de los dos orificios de la cuna y fijarse a los velcros situados debajo de la cuna.

**INSTALACIÓN DEL NIVEL SUPERIOR DEL COLCHÓN**

- 2.1. La base debe fijarse a la mediante una cremallera. Fije la cremallera de la base a la cuna en el punto de inicio designado.
- 2.2. Una vez que haya cerrado completamente la cremallera de la base, fjela a la cuna con el clip. Doble la cremallera por debajo de la solapa de seguridad.
- 2.3. Deslice los tubos a través de los listones de la parte inferior de la fijación de la base antes de conectar los tubos entre sí.
- 2.4. Conecte los tubos largos a los cortos.
- 2.5. Coloque el colchón encima de los tubos y remeta las cuatro esquinas. Alise la superficie del colchón.

**PLEGADO DE LA CUNA**

- 3.1. Retire el cubrecolchón para liberar el mecanismo de bloqueo.
- 3.2. Asegúrese de que el centro de presión de la parte inferior de la tierra. A continuación, tire del bloqueo central hacia arriba, para asegurar la vertical hacia arriba. Si se fuerza a tirar del bloqueo central con fuerza hacia arriba, se romperá.
- 3.3. Presione los botones en la unión central de cada riel extremo y libere hacia abajo. Repita el procedimiento para cada travesaño lateral.
- 3.4. Reúna la unidad.
- 3.5. Coloque el cubrecolchón en el suelo, con la parte blanda hacia arriba, y la cuna de viaje encima. Enrolle el cubrecolchón alrededor de la cuna de viaje y cierre las dos lengüetas de velcro.
- 3.6. Coloque la cuna de viaje en la bolsa y cierre la cremallera.

**LOS DIBUJOS SON SÓLO DE REFERENCIA - EL ASPECTO REAL DEL PRODUCTO PUEDE DIFERIR LIGERAMENTE DE ELLOS.**





Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções original, siga as suas instruções e guarde-o para referência ou utilização futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.

# IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

## ATENÇÃO!

1. Tenha em atenção o risco de fogo aberto e de outras fontes de calor forte. Por exemplo, fogos eléctricos, fogos a gás, etc., nas proximidades da cama.
2. Não utilizar a cama se alguma peça estiver partida, rasgada ou em falta e utilizar apenas peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante.
3. Não deixar nada na cama de grades nem colocar a cama de grades perto de outro produto que possa constituir um ponto de apoio ou representar um perigo de asfixia ou estrangulamento, por exemplo, cordas, cordões de persianas/cortinas.
4. Não utilizar mais do que um colchão na cama de grades.
5. O colchão destina-se a crianças:
  - nível superior: bebés de 0-6 meses (peso máximo até 9 kg)
  - nível inferior: bebés de 6-36 meses (peso máximo até 15 kg)
6. Se deixar a criança sem vigilância na cama de grades, certifique-se sempre de que o fecho de correr lateral está bem apertado.
7. A cama de grades só está pronta a ser utilizada quando os mecanismos de bloqueio estiverem engatados. Verificar cuidadosamente se estão totalmente engatados antes de utilizar a cama dobrável.
8. A posição mais baixa é a mais segura e a base deve ser sempre utilizada nessa posição logo que o bebé tenha idade suficiente para se sentar.
9. Todos os acessórios de montagem devem ser sempre apertados corretamente e todos os acessórios devem ser verificados regularmente e reapertados, se necessário.
10. Quando a criança for capaz de sair do berço, este deve deixar de ser utilizado para essa criança, a fim de evitar ferimentos causados por quedas.
11. Nunca deixar nada na cama de grades sobre o qual o bebé possa apoiar as pernas e trepar.
12. O colchão é parte integrante da cama de grades.
13. **ATENÇÃO** - Utilizar apenas o colchão vendido com esta cama de grades, não acrescentar um segundo colchão a esta cama, pois existe o risco de asfixia.

## LIMPEZA

A estrutura e os estofos da cama de grades podem ser limpos com um pano húmido (pode usar sabão neutro).

## DESCRIÇÃO DOS PASSOS:

### DESDOBRAMENTO DA CAMA DE GRADES

- 1.1. Abrir o fecho do saco. Retirar a cama de viagem e colocá-la na vertical. Separar os dois fechos de velcro. Retirar o colchão.
- 1.2. Separar os quatro postes de canto.
- 1.3. Levante as calhas laterais a partir do meio até que cada uma fique bloqueada na posição correcta. As calhas laterais devem ser levantadas acima da posição horizontal antes do bloqueio.
- 1.4. Empurre o suporte central para baixo até que fique bloqueado na posição correcta.
- 1.5. Colocar o colchão no chão da cama de grades, com o lado macio para cima. O fecho de velcro do meio em ambas as extremidades do colchão deve ser colocado através dos dois orifícios na cama de grades e preso ao velcro por baixo da cama de grades.

**INSTALAÇÃO DO NÍVEL SUPERIOR DO COLCHÃO**

- 2.1. A base deve ser fixada ao colchão por um fecho de correr. Prenda o fecho de correr da base à cama no ponto de partida designado.
- 2.2. Depois de ter fechado completamente o fecho de correr da base, prenda-o à cama com o clipe. Dobrar o fecho de correr por baixo da aba de segurança.
- 2.3. Passar os tubos através das ripas na parte inferior da fixação da base antes de ligar os tubos uns aos outros.
- 2.4. Ligar os tubos compridos aos tubos curtos.
- 2.5. Colocar o colchão em cima dos tubos e encaixar os quatro cantos. Alisar a superfície do colchão.

**DOBRAR A CAMA DE GRADES**

- 3.1. Retirar o colchão para libertar o mecanismo de bloqueio.
- 3.2. Assegurar-se de que o centro de pressão está no fundo da terra. Em seguida, puxar o fecho central para cima, para garantir a verticalidade para cima. Se for forçado a puxar o fecho central com força para cima, partir-se-á.
- 3.3. Premir os botões na junta central de cada calha de extremidade e soltar para baixo. Repetir o procedimento para cada calha lateral.
- 3.4. Junte a unidade.
- 3.5. Coloque o colchão no chão - com o lado macio para cima - e coloque a cama de viagem por cima. Enrole o colchão à volta da cama de viagem e aperte as duas abas de velcro.
- 3.6. Coloque a cama de viagem no saco e feche o fecho.

**OS DESENHOS SERVEM APENAS DE REFERÊNCIA - O ASPECTO REAL DO PRODUTO PODE DIFERIR LIGEIRAMENTE DOS MESMOS.**





- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluprvtvarať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluprvtvařet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl).
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömmel szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekite su mumis: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- FR** **Merci de votre confiance !** C'est un plaisir pour nous de co-créer votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!**   um prazer para n s co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma d vida ou questão, por favor contacte-nos: [kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)



[www.tulano.pl](http://www.tulano.pl)



[kontakt@tulano.pl](mailto:kontakt@tulano.pl)